

ASSOCIAZIONE ITALIANA DI FRASEOLOGIA E PAREMIOLOGIA PHRASIS

CANDIDATURA a SEGRETARIA

Joulia Nikolaeva

PROGRAMMA del TRIENNIO 2019 – 2022

In occasione del rinnovo del direttivo di Phrasis mi candido come segretaria. Vorrei mettere al servizio dell'associazione, che ho visto nascere, le mie competenze professionali maturate in numerosi progetti di ricerca in Russia, Spagna e Italia e nello svolgimento delle mansioni accademiche istituzionali. Oltre al regolare espletamento dei compiti ordinari, previsti dallo statuto dell'associazione al punto 12.1, mi propongo di realizzare il seguente programma

- contribuire alla creazione di una rete nazionale e internazionale di fraseologi e paremiologi, favorendo lo scambio di informazioni e pubblicazioni tra numerosi gruppi di ricerca già esistenti in vari atenei italiani ed europei
- incrementare i contatti con altre associazioni scientifiche e con altri enti di ricerca in Italia e all'estero (Fondazione Scientifica Umanistica Russa, Fondazione Internazionale *Russkij mir* ecc.), per promuovere nuovi approcci di ricerca e studi di carattere interdisciplinare
- continuare a coordinare il circolo "Phrasis" di Roma, ideato e creatosi grazie all'iniziativa della scrivente, volto a promuovere il dibattito scientifico tra i ricercatori già affermati e a diffondere l'interesse per lo studio della fraseologia e paremiologia tra i giovani studiosi
- creare e pubblicare sul sito dell'associazione la bibliografia delle pubblicazioni scientifiche dei soci
- curare la rubrica della rivista "Phrasis" dedicata alle tesi di dottorato sull'argomento fraseologico e paremiologico discusse recentemente in Italia e all'estero
- contribuire alla diffusione della rivista dell'associazione

Curriculum vitae breve (julia.nikolaeva@uniroma1.it)

Julija Nikolaeva è ricercatrice di Slavistica. Docente di Linguistica russa e di Lessicologia russa presso la Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università di Roma Sapienza. Laureata in Lingue Straniere (San Pietroburgo, 1987), Lingue e Letterature straniere (Università "La Sapienza" di Roma, 1998), Dottore di ricerca in Linguistica comparata (San Pietroburgo, 2001).

Ha maturato i suoi interessi scientifici nell'ambito della linguistica contrastiva, con particolare attenzione allo studio del lessico e delle paremie in russo e nelle lingue romanze. I suoi studi di paremiologia contrastiva abbracciano varie epoche, dal tardo Medioevo al Novecento. Si occupa inoltre di lessicografia bilingue, teoria della traduzione, analisi sociolinguistica della lingua russa nella diaspora italiana.

Ha svolto attività di ricerca scientifica presso l'Università Pedagogica Herzen di San Pietroburgo, l'Università Complutense di Madrid e l'Università degli Studi di Roma Sapienza. Fa parte del Consiglio dei docenti del «Dottorato di ricerca in Scienze documentarie, linguistiche e letterarie» (Sapienza, Roma). È membro di diversi comitati scientifici redazionali, tra cui la

Biblioteca fraseológica y paremiológica pubblicata presso l'Istituto Cervantes. È *peer reviewer* delle riviste internazionali *Studi Slavistici*, *Russica Romana* e *Paremia*. È membro dell'Associazione Italiana degli Slavisti (AIS), dell'Associazione Italiana Russisti (AIR) e dell'Associazione Internazionale degli Insegnanti della lingua russa (MAPRYAL). Ha coordinato e organizzato diversi convegni nazionali e internazionali di linguistica. Ha partecipato a numerosi progetti internazionali di ricerca finanziati dall'Istituto Cervantes, Fondazione Scientifica Umanistica Russa, Fondazione Internazionale *Russkij mir* (minimo paremiologico, analisi sociolinguistica della diaspora russofona in Italia, rapporti culturali tra l'Italia e la Russia nel Novecento, ecc.). Ha curato per i tipi della casa editrice Zlatoust le edizioni dei classici russi (A. S. Puškin *Donna di picche*, prima edizione 2009, A. P. Čehov *Dama con cagnolino*, prima edizione 2005, A. P. Čehov *Ionyč* prima edizione 2013). Ha curato 800 lemmi russi del *Refranero multilingüe*. Madrid, Istituto Cervantes, 2009 – 2019. È autrice di oltre sessanta lavori scientifici.

Giulia Nicolaeva

Roma, 28/08/2019